

# MANUAL DEL FLASH YONGNUO YN565EX

---

Versión para Nikon



## I. Precauciones

Para evitar que se produzca fuego o una descarga eléctrica no exponga este producto a la lluvia o a la humedad.

Para evitar un cortocircuito asegúrese de que, cuando maneje las pilas, los contactos están convenientemente embalados y de acuerdo a las condiciones de suministro locales.

Procure mantener lejos de los niños las pilas y las partes que puedan ser tragadas. En caso de que eso ocurra, contacte inmediatamente con un médico.

Para evitar posibles daños a los ojos no realice destellos a corta distancia de los ojos.

Para evitar posibles accidentes de seguridad, no realice destellos sobre gente que necesite un alto grado de atención.

Por favor, retire las pilas y deje de usarlas de inmediato en los siguientes casos:

- Si se han caído o golpeado seriamente y la parte interior está descubierta.
- Si destilan líquidos corrosivos. Procure sacarlas con guantes.
- Si huelen raro, producen humo o se recalientan.

No desmonte ni realice mantenimiento de este producto. Tocar el circuito interno de alto voltaje puede causar una descarga eléctrica.

Saque las pilas del flash si no lo va a usar durante períodos largos.

## II. Características

### **SOPORTE DE AWL (*Advanced Wireless Lighting* / Iluminación avanzada sin cables) EN SISTEMAS DE NIKON Y CANON**

El flash YN565EX puede ser disparado por los flashes 580EX II, SB-900/800/700, las cámaras 7D/60D/600D, las cámaras con sistema Nikon *c-command* y el disparador remoto ST-E2, haciéndolo tanto en modo TTL como en los modos Manual y Multi.

### **FLASH TTL CON UN GRAN NÚMERO DE GUÍA (NG)**

NG 58 a ISO 100, con una distancia focal de 105mm., con lo que se encuentra al nivel de los principales flashes de zapata; con soporte de modos TTL/M/Multi.

### **SOPORTE DE MODO DE DISPARO MÚLTIPLE**

El flash YN565EX puede ser disparado mediante zapata, modo esclavo, óptico S1, y S2 (modo de destello previo anulado).

### **SOPORTE DE ZOOM AUTO/MANUAL**

El flash YN565EX cubre un rango de longitud focal desde 24 mm. hasta 105 mm., tanto en manual como en automático. También soporta cámaras de formato de sensor completo (FX) y recortado (DX).

### **SOPORTE COMPLETO DE FUNCIONES TTL**

Compensación de la exposición del flash (*FEC, Flash Exposure Compensation*), horquillado de la exposición del flash (*FEB, Flash Exposure Bracketing*), sincronización a la cortinilla trasera, bloqueo de la exposición del flash (*FE lock*), luz de modelado y accesibilidad mediante los menús de las cámaras Canon.

### **ALTA VELOCIDAD DE RECARGA**

Solo lleva 3 segundos el realizar un ciclo de recarga después de una salida a la máxima potencia. Se puede usar una batería externa de apoyo para acelerar la velocidad de recarga.

### **TOMA DE CARGA PARA ALIMENTACIÓN EXTERNA**

El YN565EX dispone de una toma para conectar una alimentación externa, en caso de que se necesite una mayor velocidad de recarga.

### **PUERTO PARA PC**

El YN565EX dispone de un puerto para sincronizar el flash a través del ordenador.

### **SONIDOS DE AVISO**

Si se activa la función de sonidos de aviso, distintos sonidos indicarán distintas situaciones de funcionamiento para ayudarle a centrarse en el enfoque.

### **LUZ DE MODELADO**

Pulsando el botón de vista previa de la profundidad de campo disponible en la cámara, el YN565EX enviará destellos continuos con una duración de un segundo.

NOTA: Debe de tener la opción "Flash de modelado" activada en la cámara para que el flash emita el destello.

### **AJUSTES AVANZADOS DEL FLASH**

El YN565EX soporta ajustes avanzados; Ud. puede personalizar su unidad de acuerdo a sus preferencias de disparo.

### **GRABACIÓN AUTOMÁTICA DE AJUSTES**

El YN565EX puede grabar los ajustes actuales automáticamente.

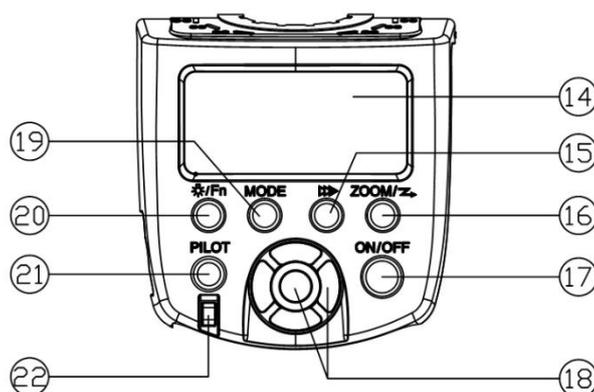
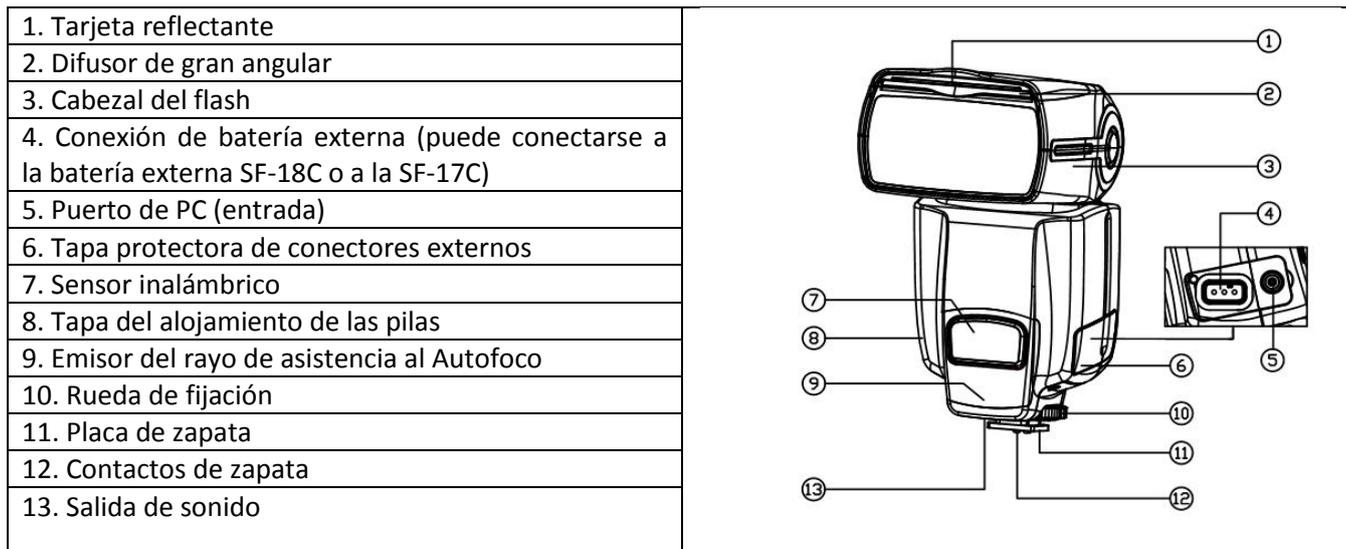
### **INTERFACE DE PANEL DE USUARIO LCD CON CONEXIÓN DE ZAPATA METÁLICA**

## **III. Inicio rápido**

Si Ud. no dispone de mucho tiempo para leer el manual completo, le sugerimos que lea esta sección.

1. Por favor, evite el excesivo uso del flash a la máxima potencia. De ese modo puede alargar la vida de este producto.
2. Puede entender la función que realiza cada botón presionándolo y observando el contenido de la pantalla.
3. Si realiza una pulsación larga del botón [ZOOM], después puede cambiar entre los modos SL (*cn* o *c*, *n* por separado) / S1 / S2 mediante las teclas [IZQUIERDA] y [DERECHA].
4. Presione brevemente el botón [Fn] para seleccionar las opciones avanzadas del flash. Vea la sección "Uso avanzado" de este manual.
5. Presione los botones [ARRIBA], [ABAJO], [IZQUIERDA] y [DERECHA] para ajustar los parámetros del flash rápidamente en el modo actual. Se necesita pulsar el botón [OK] para ajustar ciertos parámetros.
6. Este producto dispone de los modos TTL/M/MULTI. Se pueden alternar mediante el botón [MODE].

## IV. Descripción del flash



**14. Panel LCD:** Muestra el estado de los ajustes.

**15. Botón [Fn]:** Una pulsación le permitirá entrar en los ajustes de las opciones avanzadas para cambiarlos si lo desea.

**16. Botón [ZOOM]:** Se usa para ajustar la longitud focal del flash y los parámetros relevantes de la unidad esclava. Use los botones [ZOOM] y, después, [IZQUIERDA], [DERECHA], [ARRIBA], [ABAJO] y [OK] para realizar las operaciones.

**17. Interruptor de encendido:** El flash se enciende o se apaga manteniendo pulsado este botón durante dos segundos.

**18. Grupo de botones Seleccionar / Ajustar:** Los botones para las funciones múltiples incluyen a los botones [IZQUIERDA], [DERECHA], [ARRIBA], [ABAJO] y [OK]; se puede ajustar la salida, FEC, FEB, cantidad del efecto estroboscópico, frecuencia del efecto estroboscópico, ajuste del zoom, unidades esclavas, canales y grupos esclavos.

**19. Interruptor [MODE]:** En condiciones normales el modo de funcionamiento se puede cambiar entre ETTL/M/MULTI, cambiando de uno a otro según se vaya presionando el botón. En funcionamiento inalámbrico, presionar durante un cierto tiempo el botón hace bloquear el flash en los modos M y MULTI.

**20. Botón Iluminación / Sonido:** Una breve pulsación encenderá o apagará la luz del panel LCD. Una pulsación larga permite cambiar el estado de la función 07 (ver la sección de ajustes avanzados más adelante) entre activo e inactivo, de la siguiente manera:

Si tenemos los sonidos activados previamente (función 07 SO nd on)

Suenan cuatro pitidos: se desactivan los sonidos (función 07 SO nd --).

Suenan dos pitidos: se vuelve a la situación anterior (función 07 SO nd on).

Si tenemos los sonidos desactivados previamente (función 07 SO nd --)

Suenan dos pitidos: se activan los sonidos (función 07 SO nd on).

Suenan cuatro pitidos: se vuelve a la situación anterior (función 07 SO nd --).

Es decir, es un método abreviado para cambiar el estado de la función 07.

Si su cámara dispone de pantalla superior con posibilidad de ser iluminada, la iluminación de la pantalla del flash también se puede controlar con el botón de encendido de la cámara.

**21. Indicador de carga / Botón de prueba:** Una luz roja indica que el proceso de carga se ha terminado y se puede usar el flash. Una luz verde indica que el flash se está cargando o una disminución de potencia. Una luz roja y otra verde alternándose indican protección por sobrecalentamiento, con lo que debería esperar unos 3 minutos para cancelar la protección antes de continuar usando el flash. Si pulsa este botón (PILOT), el flash realizará un destello de prueba.

**22. Indicador de confirmación de exposición del Flash:** Si se obtiene una exposición estándar, el indicador se iluminará durante 3 segundos.

Nivel de salida del flash manual  
 Cantidad de la compensación de exposición del flash  
 Cantidad de la compensación FEB

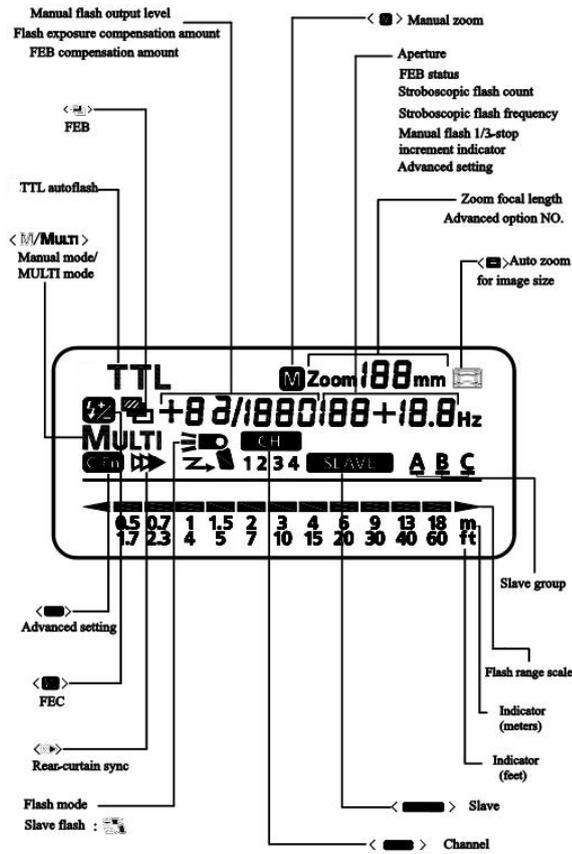
Zoom manual

FEB (*Flash Exposure Bracketing / Horquillado de la Exposición del Flash*)

Apertura  
 Estado de la función FEB  
 Contador del efecto estroboscópico  
 Frecuencia del efecto estroboscópico  
 Indicador de incremento de 1/3-stop en flash manual  
 Ajuste avanzado

Flash automático TTL  
 Modo Manual / Modo MULTI

Longitud focal  
 Número de la opción avanzada  
 Zoom automático para el tamaño de imagen



Ajuste avanzado

Grupo esclavo

FEC (*Flash Exposure Compensation / Compensación de la Exposición del Flash*)

Escala del rango del flash

Sincronización a la cortinilla trasera

Indicador (metros)

Modo del flash  
 Flash esclavo (*según la figura*)

Indicador (pies)

Esclavo

Canal

## V. Instrucciones de Puesta en Marcha

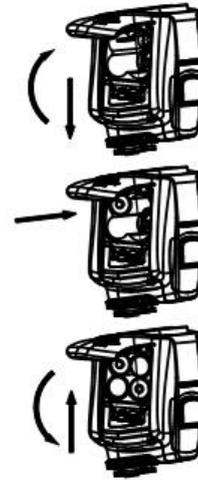
### 1. Instalación de las pilas

Deslice la cubierta del compartimento de las pilas en la dirección de la flecha.

Introduzca las pilas según se indica en la etiqueta que se encuentra dentro del compartimento de las pilas.

Asegúrese de que la polaridad de las pilas es la correcta (es decir, que las pilas estén colocadas en su posición correcta).

Cierre la cubierta del compartimento en la dirección que indica la flecha.



### 2. Acoplar el flash a la cámara

Afloje el anillo de fijación girándolo en el sentido de la flecha.

Deslice la zapata del flash en la zapata de la cámara hasta llegar al tope.

Gire el anillo de fijación en la dirección de la flecha y apriete.

Para desmontar el flash, afloje el anillo de fijación en la dirección opuesta.



## VI. Funciones básicas

### 1. Operaciones básicas

<b>Componente</b>	<b>Operación</b>
Interruptor de encendido [Power Switch]	Interruptor de encendido del flash. El flash se puede encender o apagar presionando este botón durante 2 segundos.  Se sugiere sacar las pilas tras apagar el flash mediante este botón.
Botón [ZOOM]	Una breve pulsación de este botón provoca que el flash entre en el estado de ajuste eléctrico del zoom. Pulse los botones [IZQUIERDA] [DERECHA] o [ARRIBA] [ABAJO] para ajustar las diferentes longitudes focales (auto, 24, 28, 35, 50, 70, 85, 105mm)  Una pulsación larga de este botón provoca que el flash entre en el estado de unidad esclava, con lo que Ud. puede configurarlo en SL ( <i>cn</i> o <i>c</i> , <i>n</i> por separado) y S1/S2. Después pulse el botón [OK] para confirmar el ajuste seleccionado.
Botón [Fn]	Pulsándolo brevemente, permite acceder al ajuste de las opciones avanzadas. Pulse los botones [IZQUIERDA] y [DERECHA] para cambiar los ajustes de cada función y los botones [ARRIBA] y [ABAJO] para cambiar entre funciones. Pulse [OK] para seleccionar y salir.
Botón [MODE]	Bajo un funcionamiento normal, el modo de trabajo del flash se puede cambiar entre los modos TTL/M/MULTI pulsando el botón sucesivamente; y con el flash en modo inalámbrico, una pulsación prolongada bloquea el flash en el modo M y MULTI.
Botón [Iluminación/sonido]	Una pulsación corta enciende o apaga la luz del panel LCD. Una pulsación prolongada permite activar o desactivar los sonidos de aviso
Botones [IZQUIERDA] [DERECHA] y [OK]	Estos botones se usan para ajustar la unidad esclava, el rango del zoom, el brillo del flash, la compensación de exposición, las veces que se produce el efecto estroboscópico, y la frecuencia del efecto estroboscópico. Vea el capítulo correspondiente para cada operación.
Botones [ARRIBA] [ABAJO]	Puede ajustar con ellos el horquillado de la exposición y el rango del zoom. Los mismos botones se usan con el botón [ZOOM] para ajustar el rango del zoom.
Botón [PILOT]	Presione este botón y el flash realizará un destello con el nivel de salida actual; Si el flash está en modo inactivo, puede presionar el botón [PILOT] para que el flash vuelva a un estado operativo.

### 2. Encendido y apagado

El flash se enciende o se apaga presionando el interruptor de encendido durante 2 segundos. Se sugiere sacar las pilas tras apagar el flash mediante este botón.

Después de encender el flash, éste recuperará los ajustes salvados antes de apagarlo por última vez. El indicador de carga se muestra en color rojo, lo que indica que se puede disparar el flash.

Si el flash no se recarga en 20 segundos quiere decir que la potencia disponible es baja, se mostrará el mensaje <P.L> en la pantalla LCD y el flash se apagará automáticamente. Necesitará cambiar las pilas.

Para comprobar el correcto funcionamiento del flash, puede presionar el botón PILOT.

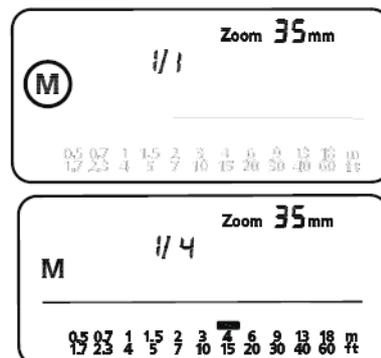
Después de usar el flash, presione el botón de encendido durante 2 segundos para apagar la unidad.

### 3. Modo TTL

Únicamente ajuste el modo de disparo de su cámara en Prioridad a la apertura (A), prioridad a la velocidad (S) o manual (M) y podrá usar su flash en modo automático TTL. En el modo TTL, el YN565EX soporta FEC, FEB, sincronización a la cortinilla trasera, FEV, flash de modelado y acceso mediante los menús de las cámaras Canon.

## 4. Modo M

- Ud. puede ajustar la potencia de disparo del flash de 1/128 a 1/1 de potencia total en incrementos de 1/3 de paso.
- Pulse el botón [MODE] hasta que el símbolo <M> aparezca en la pantalla LCD.
- Pulse los botones [IZQUIERDA] y [DERECHA] para ajustar el nivel de potencia de disparo. Puede afinar la potencia de salida del flash mediante [ARRIBA] y [ABAJO], siendo el ancho del paso de 1/3EV (*Exposure Value*).
- Pulse el botón de disparo hasta la mitad y compruebe que el sujeto está dentro del rango efectivo mostrado en la pantalla LCD.



## 5. Modo MULTI

En el modo MULTI se produce una rápida serie de destellos. Puede ser útil para capturar múltiples imágenes de un sujeto móvil en una fotografía realizada como una toma simple.

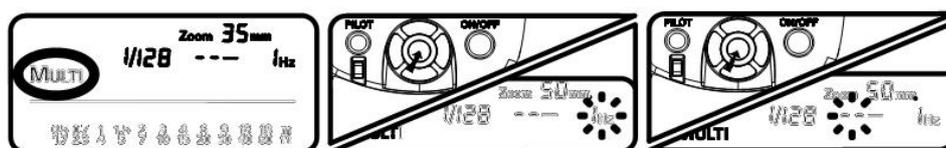
El flash disparará de acuerdo a la potencia, veces y frecuencia seleccionados. Use los botones [IZQUIERDA], [DERECHA] y [OK] para ajustar dichos valores. El alcance del ajuste de la frecuencia de salida es 1/128-1/64-1/32-1/16-1/8-1/4; la cantidad de destellos está comprendida entre 1 y 100 (si se selecciona – para dicha cantidad, el número de destellos será el ajuste por defecto); y la frecuencia de destello varía entre 1 y 100.

El método de ajuste es el siguiente. Pulse para seleccionar los elementos a ajustar y use los botones [IZQUIERDA] y [DERECHA] para ajustar los parámetros. Una vez completada la selección, pulse el botón [OK] para confirmar los ajustes.

El orden de los ajustes es: Potencia, Frecuencia, Cantidad.

La velocidad de recarga del flash es lenta si la cantidad de energía del flash es insuficiente, lo que puede incidir cuando se selecciona una alta frecuencia de destellos. En ese caso reduzca la frecuencia o bien reemplace las pilas.

NOTA: Durante el efecto estroboscópico del flash, el disparador permanece abierto hasta que los destellos terminan.



## 6. Modos S1/S2

Estos dos modos están disponibles funcionando tanto en manual como en TTL. Funcionando en cualquier de estos dos modos, el ajuste de la potencia de salida se realiza como en el modo M.

Cuando use los modos S1/S2, puede rotar el cabezal del flash para encarar el sensor inalámbrico con el flash maestro. El método de ajuste es: manteniendo presionado el botón [ZOOM] pulse el botón [IZQUIERDA] o el botón [DERECHA] para seleccionar S1 o S2 (el indicador de modo de funcionamiento cambiará a M y se emitirá un destello de la luz de ayuda al autofocus a intervalos regulares).

**Modo S1:** trabaja sincronizado con el primer destello del flash maestro (que debe estar ajustado en manual).

**Modo S2:** También conocido como “modo de cancelación de destello previo”, puede ignorar el destello previo producido por un flash TTL y, por eso, puede trabajar con el destello principal en modo TTL.

Cuando se usen los modos S1 o S2 hay que evitar las siguientes situaciones: usar la función de reducción de ojos rojos; usar el modo comando (Nikon) o el modo inalámbrico (Canon) del flash principal; usar el ST-E2 como controlador del flash. En dichos casos debería ajustar el flash como SL (vea “sistema de flash inalámbrico” para obtener más detalles).

## 7. Destello de prueba

En cualquiera de los modos, Ud. puede pulsar el botón PILOT para comprobar si el flash realiza destellos normalmente. Cuando pruebe el destello, el nivel de salida del flash irá en consonancia con el ajuste de potencia de salida elegido.

## 8. Modo de ahorro de energía

El flash YN565EX dispone de un modo de reducción y ahorro de energía, que se puede seleccionar mediante el botón [Fn]. Realice una breve pulsación de este botón y seleccione la opción 00 mediante los botones [ARRIBA] y [ABAJO] para modificar el estado de ahorro energético. Pulsando el botón [DERECHA] para seleccionar SL EP --, se desactiva la función de “apagado automático”. Cuando se selecciona SL EP on, significa que la función “apagado automático” está activada. La tabla siguiente los modos de ahorro de energía que se pueden seleccionar mediante el botón [Fn].

Función (Fn) nº	Ámbito de aplicación	Opciones de ajuste	Modo de ahorro de energía
00 SL EP	Todos los modos	---	El modo de ahorro de energía no está disponible
		On	El modo de ahorro de energía está disponible
02 SL Sd.	SL/S1/S2	60	Apagado automático de la unidad esclava en 60 minutos
		10	Apagado automático de la unidad esclava en 10 minutos

Función (Fn) nº	Ámbito de aplicación	Opciones de ajuste	Modo de ahorro de energía
03 SL OFF	SL/S1/S2	1H	Cancelación del apagado automático de la unidad esclava durante 1 hora
		8H	Cancelación del apagado automático de la unidad esclava durante 8 hora
01 SE OFF	otros	3/5/10/30/1H/2H/3H/5H	Pasar a estado de reposo después de un tiempo de inactividad de 3 minutos/5 minutos/10 minutos/30 minutos/1 hora/2 horas/3 horas/5 horas. Después de introducir el estado de reposo el flash se apaga una vez transcurrido ese mismo tiempo de inactividad.

Si el flash está en estado de reposo, se mostrará la indicación <SE> en la pantalla LCD. Puede activar el flash pulsando cualquier botón.

## 10. Protección contra el sobrecalentamiento

Si se usa el flash con una frecuencia excesiva, la protección contra sobrecalentamiento se activará, las luces roja y verde del indicador de carga parpadearán alternativamente, y el mensaje <O.H> se mostrará en la pantalla LCD, bloqueándose el flash.

En ese caso, espere unos 3 minutos para que se cancele la protección antes de continuar usando el flash.

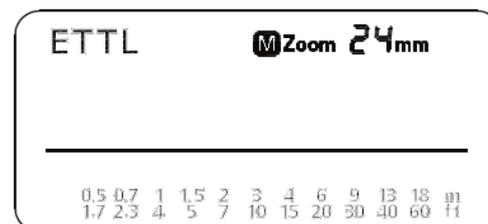
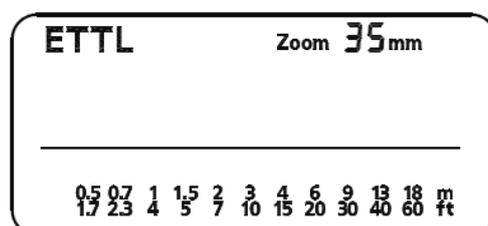
Intente usar 1/4 de la potencia de salida o menos cuando necesite efectuar una serie rápida de disparos para prevenir el calentamiento.

## 11. ZOOM. Ajustando el alcance del Flash

Zoom automático: Pulse el botón [ZOOM] para ajustar el alcance del destello. Si no se muestra en la pantalla el indicador <M> junto a la palabra "Zoom", el alcance del destello se ajustará automáticamente (por defecto, 35mm. de distancia focal). Colocando el flash en la zapata de la cámara el alcance del destello se hará coincidir con la distancia focal que se esté usando.

Ajuste manual de la posición del flash: Pulse el botón [ZOOM] para ajustar el alcance del destello. Si aparece <M> en la pantalla, pulsando los botones [IZQUIERDA] [DERECHA] o [ARRIBA] [ABAJO], el alcance del destello irá variando entre las siguientes longitudes focales: 24, 28, 35, 50, 70, 85 y 105mm.

NOTA: Si se usa el difusor de gran angular el alcance del flash se extiende 14 mm.



## 12. Sonido de aviso

Cuando la función de sonido de aviso está activada el flash emitirá diferentes sonidos para indicar su estado de trabajo. El sonido de aviso se puede seleccionar mediante las funciones avanzadas de la siguiente manera: pulse brevemente el botón [Fn] para entrar en el estado de ajuste de opciones avanzadas. Seleccione el ítem 07 mediante [ARRIBA] y [ABAJO] y use los botones [IZQUIERDA] y [DERECHA] para activar o desactivar el sonido de aviso <07 SO nd on/-->. La tabla siguiente le muestra el significado de los pitidos si el sonido de aviso está activado:

Sonido	Significado	Operación
Pitido dos veces	a. Se obtuvo un disparo estándar b. El flash se ha encendido	Normal
Tres pitidos, dos veces	Puede haber sobreexposición	Ajuste la compensación de exposición o modifique las condiciones del disparo
Pitido, pitido, pitido	La exposición puede ser excesiva	Cambie el ajuste de la exposición o las condiciones de disparo
Pitido—pitido dos veces—pitido dos veces	a. No hay suficiente energía b. El flash se está recargando o ha saltado la protección contra sobrecalentamiento	Cambie las pilas y espere hasta que se complete la carga o se termine la protección contra sobrecalentamiento
Pitido largo	El flash está totalmente cargado y listo para usar.	Normal
Pitido—pitido—pitido	Sonido de aviso antes del apagado del flash	Normal

## 13. Función de luz de modelado

Si presiona el botón de vista previa de la profundidad de campo (en la cámara) el YN565EX producirá un destello continuo de 1 segundo de duración.

NOTA: Debe de tener la opción “Flash de modelado” activada en la cámara para que el flash emita el destello.

## 14. Puerto de sincronización con el PC (entrada)

Puede sincronizar el flash conectando el puerto del flash a un puerto del ordenador.

## 15. Guardado automático de los ajustes

El flash guardará automáticamente los ajustes actuales, para que pueda hacer un uso más simple de él en el siguiente encendido.

## VII. Sistema de disparo inalámbrico

El flash YN565EX puede ser disparado remotamente de manera inalámbrica en modo esclavo mediante los flashes 580EX II, SB-900/800/700, las cámaras 7D/60D/600D, cámaras con el sistema Nikon *c-commander* y disparador inalámbrico ST-E2. Se puede lograr TTL inalámbrico o iluminación manual.

- **cn:** Indica que el flash puede recibir una señal inalámbrica tanto de sistemas Canon como de Nikon al mismo tiempo.
- **c:** Indica que el flash solo puede recibir señal inalámbrica de un sistema Canon, ignorando el sistema Nikon.
- **n:** Indica que el flash solo puede recibir señal inalámbrica de un sistema Nikon, ignorando el sistema Canon.

En este modo, cualquier ajuste de compensación del flash, FEB, bloqueo FE, disparo manual y efecto estroboscópico de la unidad maestra se transmitirá al YN565EX.

Incluso si se usan varios YN565EX, todos ellos serán controlados de la misma manera mediante la señal inalámbrica.

### 1. Ajuste de la unidad maestra

Usándose con los 580EX II, SB-900/800/700, 7D/60D/600D con modo *commander* incorporado, Nikon *c-commander* y ST-E2.

Para este método de ajuste revise las instrucciones de la unidad maestra.

### 2. Ajuste de la unidad esclava

Cuando se usa el YN565EX como unidad esclava, la opción inalámbrica del flash aparece como **SLAVE**.

Método de ajuste: presione el botón [ZOOM] durante 2 segundos para hacer que **OFF** aparezca en la pantalla LCD, lo que significa que se encuentra en el estado de ajuste. Use los botones [IZQUIERDA] o [DERECHA] para seleccionar SL. Cuando se pulsa el botón [OK] (o se dejan transcurrir unos segundos) la pantalla LCD muestra lo siguiente:

- El indicador de modo pasa a TTL si no lo estaba.
- Aparecen los indicadores:
  - **cn.** Esto quiere decir que el flash recibe señal inalámbrica de Canon y Nikon indistintamente.
  - **CH** (y el número de canal seleccionado, por ejemplo, 2)
  - **SLAVE** (y el grupo esclavo seleccionado, por ejemplo, A)

También se emite un destello intermitente a intervalos regulares a través de la luz de ayuda al autofocus.

Si pulsa de nuevo brevemente el botón [ZOOM] podrá seleccionar mediante los botones [IZQUIERDA] y [DERECHA] el grupo esclavo que quiera (A, B o C).

Si pulsa de nuevo brevemente el botón [ZOOM] podrá seleccionar mediante los botones [IZQUIERDA] y [DERECHA] el canal que quiera (1, 2, 3 ó 4).

Si pulsa de nuevo brevemente el botón [ZOOM] podrá seleccionar mediante los botones [IZQUIERDA] y [DERECHA] el control que quiera: Canon y Nikon (cn), Canon (c) o Nikon(n).

Si pulsa de nuevo brevemente el botón [ZOOM] podrá seleccionar mediante los botones [IZQUIERDA] y [DERECHA] el zoom que quiera con los valores habituales.

Después pulse el botón [OK] para confirmar el ajuste realizado.

Aviso: ¿Cuándo es necesario seleccionar *c* o *n* en lugar del modo *cn*?

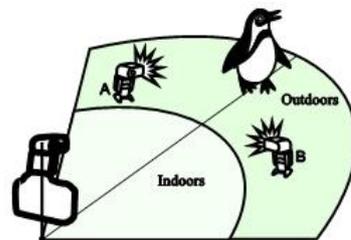
Cuando otros fotógrafos cerca de Ud. usan un modo de control similar y Ud. no quiere ser molestado. Un ajuste de *c* o *n* podría mejorar ligeramente el control del disparo del flash.

### 3. Flash múltiple, Configuraciones de iluminación inalámbrica

Se pueden crear dos o tres grupos esclavos para conseguir los resultados que mejor se ajusten a lo que Ud. desea y ajustar el ratio del disparo automático TTL de la unidad maestra, así como la salida manual, la frecuencia del destello, etc.

(1). Disparo inalámbrico de dos unidades esclavas compuestas por YN565EX.

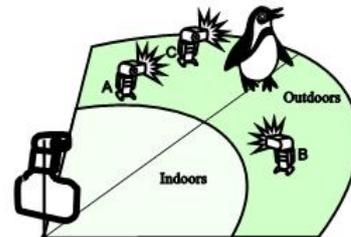
- Ajuste de opción inalámbrica: *cn*, *c*, *n*
- Selección del canal de comunicación: 1, 2, 3, 4
- Selección de los grupos: seleccione un YN565EX como grupo A y el otro como grupo B.
- Ajuste de la unidad maestra: Seleccione el canal de comunicación, seleccione el ratio de disparo de la unidad maestra A:B o A:B C.



Ya puede realizar el disparo.

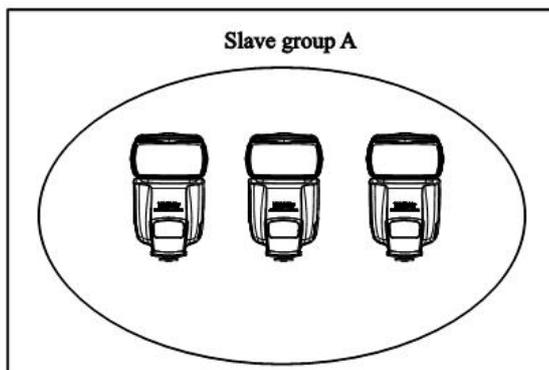
(2). Disparo inalámbrico con tres flashes YN565EX

- Ajuste de opción inalámbrica: *cn*, *c*, *n*
- Selección del canal de comunicación: 1, 2, 3, 4
- Selección de los grupos: Seleccione los tres flashes YN565EX como grupos A, B y C respectivamente.
- Ajuste de la unidad maestra y disparo: Seleccione el ratio  $\langle A: B C \rangle$ .



NOTA DE LA FIGURA: Indoors: Interiores, Outdoors: Exteriores

Pulse el botón TEST de la unidad maestro para probar si el disparo se produce de la manera esperada; si el disparo no se produce, varíe el ángulo de la unidad esclava para orientarla hacia la maestra, y la distancia a la unidad maestra.



Grupo esclavo A

## 4. Ajustando el disparo manual y el estroboscópico inalámbricamente

<p>Ud. también puede bloquear el modo de disparo cuando se usa el YN565EX como unidad esclava.</p> <p>Disparo manual: Pulse el botón [MODE] durante 2 segundos o más hasta que el indicador &lt;M&gt; aparezca intermitente en la pantalla. Después Ud. ya puede ajustar el nivel de salida presionando [IZQUIERDA] [DERECHA] [ARRIBA] [ABAJO]</p>	
<p>Disparo estroboscópico: Continúe presionando el botón [MODE] hasta que el indicador &lt;MULTI&gt; aparezca intermitente en la pantalla. Después puede ajustar el nivel de salida, la frecuencia y el número de destellos pulsando [OK] para pasar de un elemento a otro y [IZQUIERDA] [DERECHA] para seleccionar los valores de cada elemento.</p>	

## 5. Ejemplo de disparo usando el sistema inalámbrico

Unidad maestra: 580-II, SB-900/800/700, 7D/60D/600D con modo *commander* incorporado, Nikon *c-commander* o ST-E2

Unidad esclava: YONGNUO serie EX (puede crear tres grupos esclavos en total)

- Use el apoyo que se proporciona como accesorio para sujetar el YN565EX.
- Coloque el YN565EX de modo que el sensor inalámbrico apunte hacia la unidad maestra.
- En interiores, la señal inalámbrica también puede rebotar contra las paredes por lo que dispone de más margen para posicionar el o los YN565EX.
- Después de colocar el o los YN565EX, asegúrese de probar que el sistema inalámbrico funciona antes de fotografiar.
- No coloque obstáculos entre la unidad maestro y la(s) unidad(es) esclava(s), ya que pueden bloquear la transmisión de señales inalámbricas.

## VIII. Uso avanzado

### 1. Disparo inalámbrico de muy largo alcance

El flash YN565EX puede recibir señales inalámbricas remotas. La distancia más larga a la que puede recibir dichas señales es de 25 metros en interiores y de 15 metros en exteriores.

Tenga en cuenta que el sensor inalámbrico del YN565EX debe encarar a la unidad maestra. Asegúrese también de que el flash está dentro de la distancia efectiva de transmisión.

## 2. Compensación de la exposición del Flash

Puede usar la función de compensación de la exposición de su cámara para compensar el destello de salida así como para conseguir los efectos que mejor se ajusten a sus necesidades al disparar. También puede conseguir dicha compensación con los botones [IZQUIERDA] y [DERECHA] dentro de un rango de  $\pm 5EV$ , con una precisión de  $1/3EV$ . Cada vez que pulse el botón se mostrará el ajuste de la compensación en la pantalla LCD del flash.

## 3. Sincronización a la cortinilla trasera

La sincronización a la cortinilla trasera significa que el flash disparará cuando el obturador esté a punto de cerrarse. Si usa una velocidad baja de disparo, se producirá un rastro del objeto fotografiado (para el ajuste de la sincronización a la cortinilla trasera consulte el manual de su cámara).

Debe activar o desactivar esta función en la propia cámara.

## 4. Horquillado de la exposición del flash (FEB / *Flash Exposure Bracketing*)

La función FEB se debe ajustar en la cámara (para saber cómo realizar el ajuste consulte el manual de su cámara) o en el flash. Después de ajustar el FEB y de tomar 3 fotografías, la compensación de la exposición se producirá automáticamente según la secuencia determinada previamente (por ejemplo "normal → sub → sobre"). Esta función le ayuda a mejorar el índice de aciertos al tomar fotografías.

NOTA: Al usar la función FEB, seleccione el tipo de disparo de la cámara como simple. Asegúrese de que el flash está preparado antes de disparar.

## 5. Bloqueo FV

Seleccione la opción Bloqueo FV dentro del menú AE-L/AF-L de la cámara antes de usar esta función. A partir de ese momento puede apuntar al objeto deseado mediante el visor y apretar el botón AE-L o el botón AF-L, con lo que el flash emitirá un destello previo para obtener la lectura de la exposición del flash para dicho objeto; una vez haya confirmado el encuadre pulse el disparador.

Esta función solo se puede usar si su cámara la soporta. Para saber cómo realizar el ajuste de AE-L y AF-L consulte el manual de su cámara.

## 6. Ajuste avanzado

El YN565EX permite realizar ajustes avanzados con los que podrá personalizar las características del flash, para ajustarlas a sus preferencias de disparo.

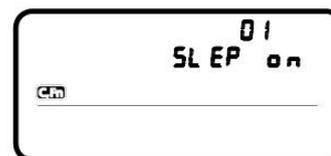
Puede realizar los ajustes avanzados mediante los menús de la cámara (solo si la cámara soporta esta función; consulte el manual de su cámara) o mediante las teclas del flash.

Para realizar el ajuste mediante el flash pulse el botón [Fn] brevemente para que aparezca el indicador del elemento que se quiere modificar: por ejemplo, <01 SL EP -->. Para moverse entre elementos pulse [ARRIBA] y [ABAJO]. Para seleccionar valores de un elemento pulse [IZQUIERDA] o [DERECHA].

Los significados de los elementos se muestran a continuación:

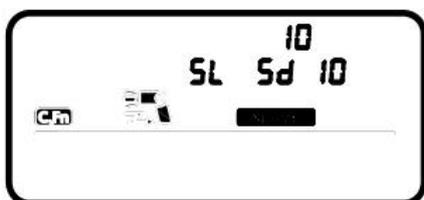
- **Función nº 00**

- SL EP on: La desconexión automática está activada
- SL EP --: La desconexión automática está desactivada



- **Función nº 01**

- SEOFF 3/5/10/30/1H/2H/3H/5H: Si el flash está inactivo durante 3, 5, 10 ó 30 minutos o durante 1, 2, 3 ó 5 horas, entrará en el modo de reposo

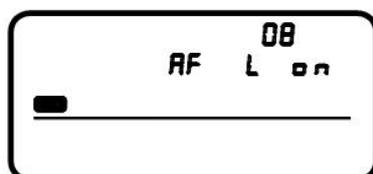


- **Función nº 02**

- SL Sd 60: El apagado automático de la unidad esclava está establecido en 60 minutos
- SL Sd 10: El apagado automático de la unidad esclava está establecido en 10 minutos

- **Función nº 03**

- SL OFF 8H: El apagado automático de la unidad esclava se anula dentro de 8 horas
- SL OFF 1H: El apagado automático de la unidad esclava se anula dentro de 1 hora

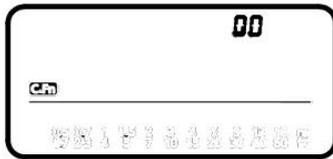


- **Función nº 04**

- AF L on: La luz de ayuda del Autofoco está activada
- AF L --: La luz de ayuda del Autofoco está desactivada

- **Función nº 05**

- FU LL -- F: Selecciona un sensor de tamaño completo (FX)
- HA LF – F: Selecciona un sensor de tamaño recortado (DX)



- **Función nº 06**
- Distancia efectiva del flash. Puede escoger entre metros o pies



- **Función nº 07**
- SO nd on: El sonido de aviso está activado
- SO nd --: El sonido de aviso está desactivado

- **Función nº 08**
- quic --: La función de encendido o apagado rápido está desactivada
- quic on: La función de encendido o apagado rápido está activada
- **Función nº 09**
- CL EA --: Recupera los ajustes por defecto

---

**NOTA IMPORTANTE de la traducción:** Las figuras de este apartado están sacadas del manual en inglés original (para Canon) y colocadas solo a título informativo ya que los números de función no coinciden con los que aparecen realmente en la pantalla LCD del flash para Nikon. En esta traducción se usa la numeración correcta (la que aparece en pantalla del modelo Nikon) a fin de no equivocar a nadie.

---

## 7. Uso de una unidad externa de carga

Puede comprar una unidad externa de carga de YONGNUO como la SF-18C o la SF-17C y conectarla al puerto de carga del flash. Después de disparar, la batería externa cargará el flash.

## 8. Disparo continuo de alta velocidad

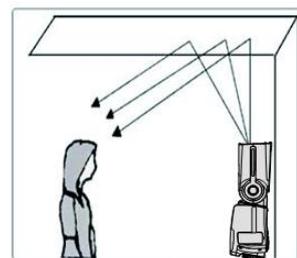
El flash puede detectar la función de disparo continuo de alta velocidad. Ajuste el modo de disparo continuo en la cámara y dispare. Procure apagar la función de sonido de aviso cuando opere de este modo.

NOTA: El número de disparos está relacionado con la potencia de salida del flash. Intente usar unas pilas totalmente cargadas.

## 9. Destello reflejado

La luz rebotada se consigue cuando al tomar las fotos se orienta el cabezal del flash de modo que apunte al techo o a una pared, y al disparar la luz rebota hacia el objeto de modo que la sombra tras dicho objeto disminuye y se consigue un resultado más natural.

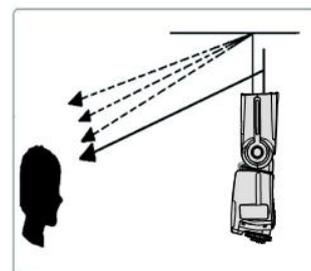
Si la pared o el techo están demasiado lejos, el rebote podría ser demasiado débil para conseguir una exposición suficiente. Además, la pared o el techo debería ser blanco para conseguir una reflexión eficiente; si el color no es blanco podría aparecer una proyección de color en la foto



## 10. Uso de una tarjeta para reflejar la luz al tomar fotografías

Saque la tarjeta reflectora y la tarjeta difusora de gran angular del cabezal y después guarde la tarjeta difusora.

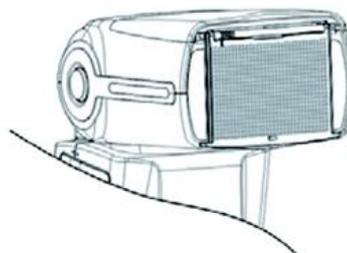
En esta situación, si se hace una foto, se producirá un punto de luz resaltado en los ojos del sujeto que producirá un bonito efecto en ellos (*catch light*). Este efecto puede ser óptimo cuando el ángulo del cabezal del flash está orientado hacia arriba a 90°.



## 11. Uso de un difusor gran angular

Saque la tarjeta difusora de gran angular, guarde la tarjeta reflectora, dejándolas según se indica en la figura.

En ese caso, el alcance del disparo se extiende hasta los 18 mm. y el efecto del destello será más blando y más natural.



## IX. Especificaciones

Diseño del circuito	Transistor Bipolar de Puerta Aislada (IGBT)
Número Guía	58 (ISO 100, 105 mm.)
Disparador inalámbrico	Sistemas inalámbricos de Nikon y Canon / S1 / modo S2 de anulación de destello previo
Distancia máxima para el disparo inalámbrico	De 20 a 25 metros en interiores, de 10 a 15 metros en exteriores
Grupos esclavos	3 (A, B y C)
Canales	4
Rango del zoom	auto, 24, 28, 35, 50, 70, 80, 105mm.
Ángulo de rotación vertical	De -7° a 90°
Ángulo de rotación horizontal	De 0° a 270°
Alimentación	4 pilas tamaño AA (alcalinas o Ni-MH)
Número de destellos	Entre 100 y 1.500 (con pilas alcalinas)
Tiempo de recarga	Aproximadamente 3 segundos (con pilas alcalinas)
Temperatura de color	5.600K
Velocidad del destello	Entre 1/200 segundos y 1/2.000 segundos
Control del destello	8 niveles de potencia de salida (de 1/128 a total); 22 niveles de ajuste fino
Interfaz externa	Zapata, puerto PC y puerto de carga externa
Energía externa	Unidad de carga externa de YONGNUO como la SF-18C o la SF-17C
Características adicionales	Sincronización a la cortinilla trasera, FEC, FEB, FEV, flash de modelado, zoom manual, zoom automático, sonido de aviso, ajustes avanzados, ajuste de salvado automático, puerto PC, modo de ahorro de energía y protección contra sobrecalentamiento
Dimensiones	60x190x78mm. (extendido)
Peso neto	380 gr.
Accesorios	Unidad de flash (1), bolsa protectora (1), pie de apoyo para el flash (1) y manual de instrucciones (1)

Número Guía (NG) a diferentes longitudes focales (a ISO 100, en metros / pies)

Potencia de disparo	Cobertura del flash (mm.)							
	14	24	28	35	50	70	80	105
<b>1/1</b>	15/49,2	28/91,9	30/98,4	39/127,9	42/137,8	50/164	53/173,9	58/190,3
<b>1/2</b>	10,6/34,8	19,8/65	21,2/69,6	27,6/90,7	29,7/97,4	35,4/116,1	37,5/123	41/134,5
<b>1/4</b>	7,5/24,6	14/45,9	15/49,2	19,5/64	21/68,9	25/82	26,5/86,9	29/95,1
<b>1/8</b>	5,3/17,4	9,9/32,5	10,6/34,8	13,7/45,2	14,8/48,6	17,7/58,1	18,7/61,4	20,5/67,3
<b>1/16</b>	3,8/12,5	7/23	7,5/24,6	9,7/32	10,5/34,4	12,5/41	13,3/43,6	14,5/47,6
<b>1/32</b>	2,7/8,9	4,9/16,1	5,3/17,4	6,9/22,7	7,4/24,3	8,8/28,9	9,4/30,8	10,3/33,8
<b>1/64</b>	1,9/6,2	3,5/11,5	3,8/12,5	4,9/16	5,3/17,4	6,3/20,7	6,6/21,7	7,3/24
<b>1/128</b>	1,3/4,3	2,5/8,2	2,7/8,9	3,5/11,4	3,7/12,1	4,4/14,4	4,7/15,4	5,1/16,7

## X. Posibles problemas durante el uso del flash y soluciones

### 1. El YN565EX no puede disparar

- Compruebe si las baterías están instaladas y su orientación es la correcta: Si no lo es, instale las pilas correctamente.
- Compruebe que el flash está colocado en la cámara. Deslice la zapata del flash en la de la cámara con fuerza.
- Compruebe los contactos de la zapata. Limpie los contactos.
- Compruebe si las pilas están gastadas: Si el flash no se carga en 20 segundos, se apagará automáticamente. Necesitará cambiar las pilas por otras nuevas.

### 2. El YN565EX no puede funcionar como unidad esclava

- Compruebe los ajustes de unidad esclava: El YN565EX debe estar ajustado a SLAVE.
- Compruebe la situación de la unidad esclava: coloque el o los YN565EX(s) dentro del rango de alcance inalámbrico de la unidad maestra. Ajuste el ángulo y la distancia de la unidad esclava para orientarla hacia la maestra y acercarla si es necesario.

Nota: Ajustar la unidad esclava como *c* o *n* por separado puede mejorar ligeramente el porcentaje de aciertos de disparo.

### 3. Fotografías subexpuestas o sobreexpuestas

Compruebe si la velocidad, la apertura y la sensibilidad (ISO) de la cámara están demasiado cerca del límite de disparo, o si la compensación de la exposición, el horquillado de la exposición u otros ajustes relativos al flash son correctos.

Debido a las diferencias entre distintos tipos de cámaras y a las preferencias personales, podría encontrarse con una completa subexposición o sobreexposición cuando use este producto, por lo que procure ajustarlo mediante la compensación del flash o la compensación de la exposición.

### 4. ¿Tiene que ajustar el rango del horquillado de la exposición del flash (FEB) continuamente?

Puede acceder a los ajustes del horquillado de la exposición del flash (FEB) mediante el menú de la cámara o bloquear su ajuste a través de las funciones avanzadas del flash para evitar que se cancele al completarse el ciclo de tres tomas. El número de función es el 03. La función "FEB auto cancel" debe estar desactivada.

### 5. Fotografía subexpuesta

Compruebe que su flash tiene seleccionado el horquillado de la exposición y que el orden de exposición es "– → 0 → +". Puede acceder a las opciones avanzadas mediante el menú de la cámara para ajustar el orden de horquillado como "0 → – → +" o activar "FEB auto cancel".

## **6. ¿Aparece viñeteado en las fotos, o solo se ilumina parte del sujeto?**

El cabezal de este producto está diseñado para un rango de zoom de 24-85 mm., y actualmente no es compatible con cámaras de formato completo (FX). Puede extender el difusor de gran angular para ensanchar el rango de disparo.

## **7. El YN565EX se comporta de modo anormal**

Trate de apagar tanto el flash como la cámara. Después de colocar el YN565EX en la Zapata de la cámara enciéndalos otra vez. Si la anomalía persiste, cambie las pilas.

---

Se puede conseguir una versión actualizada de este manual en la siguiente dirección:

<http://www.yongnuo.com.cn/usermanual/downloadIndex.htm>

Las funciones de este manual se basan en condiciones de prueba de nuestra compañía. No se avisará si el diseño o las especificaciones cambian.

El logotipo YONGNUO de este manual incluye la marca registrada de SHENZHEN YONGNUO PHOTOGRAPHY EQUIPMENT Co., Ltd en China y/u otros países o regiones. Cualquier otra marca registrada pertenece a sus respectivos propietarios.

---

---- Traducción al español realizada por "Marmita", para la gente del foro Nikonistas y para cualquier otra persona ----